

# Uradni list

## Evropske unije

# L 57



Slovenska izdaja

## Zakonodaja

Letnik 65

28. februar 2022

Vsebina

### II *Nezakonodajni akti*

#### UREDBE

- ★ **Uredba Sveta (EU) 2022/334 z dne 28. februarja 2022 o spremembi Uredbe Sveta (EU) št. 833/2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini** ..... 1

#### SKLEPI

- ★ **Sklep Sveta (SZVP) 2022/335 z dne 28. februarja 2022 o spremembi Sklepa 2014/512/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini** ..... 4

# SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.



## II

(Nezakonodajni akti)

## UREDBE

## UREDBA SVETA (EU) 2022/334

z dne 28. februarja 2022

**o spremembi Uredbe Sveta (EU) št. 833/2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 215 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa (SZVP) 2022/335 <sup>(1)</sup> z dne 28. februarja 2022 o spremembi Sklepa 2014/512/SZVP <sup>(2)</sup> o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini,

ob upoštevanju skupnega predloga Visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 31. julija 2014 sprejel Uredbo (EU) št. 833/2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini.
- (2) Uredba Sveta (EU) št. 833/2014 uveljavlja nekatere ukrepe, določene v Sklepu Sveta 2014/512/SZVP.
- (3) Svet je 28. februarja 2022 sprejel Sklep (SZVP) 2022/335 o spremembi Sklepa 2014/512/SZVP. Ta sklep je uvedel nadaljnje omejevalne ukrepe, ki ruskim letalskim prevoznikom, vsem zrakoplovom, registriranim v Rusiji, in vsem zrakoplovom, ki niso registrirani v Rusiji, vendar so v lasti, zakupu ali pod drugim nadzorom katere koli ruske fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa, prepovedujejo pristanek na ozemlju Unije, vzlet z njega ali njegov prelet. Prav tako prepoveduje vse transakcije z rusko centralno banko.
- (4) Navedeni ukrepi spadajo na področje uporabe Pogodbe, zato je zlasti zaradi zagotovitve njihove enotne uporabe v vseh državah članicah potrebno regulativno ukrepanje na ravni Unije.
- (5) Uredbo (EU) št. 833/2014 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EU) št. 833/2014 se spremeni:

(1) v členu 1 se doda točka (r):

„(r) ‚Ruski letalski prevoznik‘ pomeni podjetje za zračni prevoz z veljavno operativno licenco ali enakovrednim dovoljenjem, ki so ga izdali pristojni organi Ruske federacije.“;

<sup>(1)</sup> UL L 57, 28.2.2022.

<sup>(2)</sup> Sklep Sveta 2014/512/SZVP z dne 31. julija 2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini (UL L 229, 31.7.2014, str. 13).

(2) dodajo se naslednji členi:

„Člen 3d

1. Vsem zrakoplovom, ki jih upravljajo ruski letalski prevozniki, tudi tisti, ki delujejo kot prevozniki, ki tržijo lete, v okviru dogovorov o letih pod skupno oznako ali skupinski prodaji, ali katerim koli zrakoplovom, registriranim v Rusiji, ali katerim koli zrakoplovom, ki niso registrirani v Rusiji, vendar so v lasti, zakupu ali pod drugim nadzorom katere koli ruske fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa, se prepove pristaneke na ozemlju Unije, vzlet z njega ali njegov prelet.
2. Odstavek 1 se ne uporablja, če gre za zasilni pristaneke ali zasilni prelet.
3. Z odstopanjem od odstavka 1 lahko pristojni organi zrakoplovuodobrijo pristaneke na ozemlju Unije, vzlet z njega ali njegov prelet, če so predhodno ugotovili, da je tak pristaneke, vzlet ali prelet potreben zaradi humanitarnih ali katerih koli drugih namenov, ki so skladni s cilji te uredbe.
4. Zadevna država članica ali države članice obvestijo druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi odstavka 3, v dveh tednih po odobritvi.

Člen 3e

1. Upravitelj omrežja, ki ga imenuje Komisija v skladu s svojim Izvedbenim sklepom (EU) 2019/709, podpira Komisijo in njene države članice pri izvajanju člena 3d in zagotavljanju skladnosti z njim. Upravitelj omrežja zlasti zavrne vse načrte letov, ki jih vložijo letalski operaterji in v katerih je navedena namera za izvajanje dejavnosti nad ozemljem Unije, ki pomenijo kršitev te uredbe ali drugih veljavnih varnostnih ukrepov, tako da je pilotu prepovedano leteti.
2. Upravitelj omrežja Komisiji in državam članicam na podlagi analize načrtov letov redno pošilja poročila o izvajanju člena 3d.“;

(3) v členu 5a se dodajo naslednji odstavki 4, 5 in 6:

- „4. Prepovedane so vse transakcije, povezane z upravljanjem rezerv in sredstev ruske centralne banke, vključno s transakcijami s katero koli pravno osebo, subjektom ali organom, ki deluje v imenu ali po navodilih ruske centralne banke.
5. Z odstopanjem od odstavka 4 lahko pristojni organi dovolijo transakcijo, če je to nujno potrebno za zagotovitev finančne stabilnosti Unije kot celote ali zadevne države članice.
6. Zadevna država članica nemudoma obvesti druge države članice in Komisijo o svoji nameri, da bo izdala odobritev v skladu z odstavkom 5.“;

(4) člen 12 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 12

Prepovedano je zavestno in namerno sodelovati v dejavnostih, katerih namen ali učinek je izogibanje prepovedim iz te uredbe, vključno z delovanjem namesto fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov iz členov 5, 5a, 5b, 5e in 5f ali z delovanjem v njihovo korist z uporabo izjem iz člena 5(6), 5a(2), 5a(5), 5b(2), 5e(2) ali 5f(2).“.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 28. februarja 2022

*Za Svet*  
*predsednik*  
J.-Y. LE DRIAN

---

## SKLEPI

### SKLEP SVETA (SZVP) 2022/335

z dne 28. februarja 2022

#### **o spremembi Sklepa 2014/512/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 31. julija 2014 sprejel Sklep 2014/512/SZVP <sup>(1)</sup>.
- (2) Unija še vedno neomajno podpira suverenost in ozemeljsko nedotakljivost Ukrajine.
- (3) Predsednik Ruske federacije je 24. februarja 2022 napovedal vojaško operacijo v Ukrajini, ruske oborožene sile pa so začele napad na Ukrajino. Ta napad je očitna kršitev ozemeljske nedotakljivosti, suverenost in neodvisnost Ukrajine.
- (4) Evropski svet je v sklepih z dne 24. februarja 2022 najostreje obsodil neizzvano in neupravičeno vojaško agresijo Ruske federacije proti Ukrajini. Rusija s svojimi nezakonitimi vojaškimi akcijami grobo krši mednarodno pravo in načela Ustanovne listine Združenih narodov ter spodkopava evropsko in svetovno varnost in stabilnost. Evropski svet je pozval k nujni pripravi in sprejetju dodatnega svežnja sankcij za posameznike in gospodarskih sankcij.
- (5) Glede na resnost razmer in v odziv na delovanje Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini, je primerno uvesti nadaljnje omejevalne ukrepe v zvezi s finančnim in letalskim sektorjem.
- (6) Zlasti je primerno prepovedati vse transakcije z rusko centralno banko.
- (7) Poleg tega bi bilo treba od držav članic zahtevati, da odrečejo dovoljenje za pristanek, vzlet ali prelet prek svojega ozemlja vsem zrakoplovom, ki jih upravljajo ruski letalski prevozniki, tudi tisti, ki delujejo kot prevozniki, ki tržijo lete, vsem zrakoplovom, registriranim v Rusiji, in zrakoplovom, ki niso registrirani v Rusiji, vendar so v lasti, zakupu ali pod drugim nadzorom katere koli ruske fizične ali pravne osebe.
- (8) Za izvajanje nekaterih ukrepov je potrebno nadaljnje ukrepanje Unije.
- (9) Sklep 2014/512/SZVP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

<sup>(1)</sup> Sklep Sveta 2014/512/SZVP z dne 31. julija 2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini (UL L 229, 31.7.2014, str. 13).

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

Sklep 2014/512/SZVP se spremeni:

(1) v členu 1a se vstavijo naslednji odstavki:

„4. Prepovedane so vse transakcije, povezane z upravljanjem rezerv in sredstev ruske centralne banke, vključno s transakcijami s katero koli pravno osebo, subjektom ali organom, ki deluje v imenu ali po navodilih ruske centralne banke.

5. Z odstopanjem od odstavka 4 lahko pristojni organi dovolijo transakcijo, če je to nujno potrebno za zagotovitev finančne stabilnosti Unije kot celote ali zadevne države članice.

6. Zadevna država članica nemudoma obvesti druge države članice in Komisijo o svoji nameri, da bo izdala odobritev v skladu z odstavkom 5.“;

(2) za členom 4d se vstavita naslednja člena:

#### „Člen 4e

1. Države članice v skladu s svojimi nacionalnimi pravili in zakonodajo ter ob upoštevanju mednarodnega prava, zlasti ustreznih mednarodnih sporazumov o civilnem letalstvu vsem zrakoplovom, ki jih upravljajo ruski letalski prevozniki, tudi tisti, ki delujejo kot prevozniki, ki tržijo lete, v okviru dogovorov o letih pod skupno oznako ali skupinski prodaji, vsem zrakoplovom, registriranim v Rusiji, in vsem zrakoplovom, ki niso registrirani v Rusiji, vendar so v lasti, zakupu ali pod drugim nadzorom katere koli ruske fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa, odrečejo dovoljenje za pristanek na ozemlju Unije, vzlet z njega ali njegov prelet.

2. Odstavek 1 se ne uporablja, če gre za zasilni pristanek ali zasilni prelet.

3. Z odstopanjem od odstavka 1 lahko pristojni organi zrakoplovu odobrijo pristanek na ozemlju Unije, vzlet z njega ali njegov prelet, če so ugotovili, da je tak pristanek, vzlet ali prelet potreben zaradi humanitarnih ali katerih koli drugih namenov, ki so skladni s cilji tega sklepa.

4. Zadevna država članica ali države članice obvestijo druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi odstavka 3, v dveh tednih po odobritvi.

#### Člen 4f

1. Upravitelj omrežja, ki ga imenuje Komisija v skladu s svojim Izvedbenim sklepom (EU) 2019/709, podpira Komisijo in njene države članice pri izvajanju člena 4e in zagotavljanju skladnosti z njim. Upravitelj omrežja zlasti zavrne vse načrte letov, ki jih vložijo letalski operaterji in v katerih je navedena namera za izvajanje dejavnosti nad ozemljem Unije, ki pomenijo kršitev določb tega sklepa ali drugih veljavnih varnostnih ukrepov, tako da je pilotu prepovedano leteti.

2. Upravitelj omrežja Komisiji in državam članicam na podlagi analize načrtov letov redno pošilja poročila o izvajanju člena 4e.“;

(3) člen 8 se nadomesti z naslednjim:

#### „Člen 8

Prepovedano je zavestno ali namerno sodelovanje v dejavnostih, katerih namen ali učinek je izogibanje prepovedim iz tega sklepa, vključno z delovanjem namesto fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov, za katere veljajo navedene prepovedi, ali delovanjem v njihovo korist z uporabo katere koli izjeme iz tega sklepa.“

*Člen 2*

Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 28. februarja 2022

*Za Svet*  
*predsednik*  
J.-Y. LE DRIAN

---





ISSN 1977-0804 (elektronska različica)

ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije  
Evropske unije  
L-2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

SL